ٹوم کیلے بیچنے والا

Tom the banana seller

Humphreys Odunga
Zablon Alex Nguku
Samrina Sana

Urdu / English

Level 2

ٹوم کے پاس پکے ہو ئے کیلوں کا ایک ٹرے ہے۔

. . .

Tom carries a tray of ripe bananas.

ٹوم کیلے بیچنے کے لیے بازار جاتا ہے۔

...

Tom goes to the market to sell bananas.

بازار میں موجود لوگ پھل خرید رہے ہیں۔

...

People at the market are buying fruit.

لیکن کوئی بھی ٹوم کے کیلے نہیں خرید رہا۔ وہ لوگ عورتوں
سے پھل خریدنے کو ترجیح دیتے ہیں۔

...

But no one is buying Tom’s bananas. They prefer to buy fruit from women.

ہمارے لوگوں میں صرف عورتیں ہی پھل بیچتی ہیں۔ یہ کیسا آدمی ہے؟ لوگوں نے پوچھا؟

. . .

“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.

لیکن ٹوم ہار نہیں مانتا۔ وہ آواز لگاتا ہے۔ کیلے لے لو۔
میرے میٹھے پکے ہوئے کیلے لے لو!

. . .

But Tom does not give up. He calls, “Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!”

ایک عورت کیلوں کا ایک گچھا ٹرے سے اُٹھا کر دیکھتی
ہے۔ وہ کیلوں کو غور سے دیکھتی ہے۔

...

One woman picks up a bunch of bananas from the tray. She looks at the bananas carefully.

عورت کیلے خرید لیتی ہے۔

. . .

The woman buys the bananas.

مزید لوگ اُس کے سٹال پر آ تے ہیں وہ ٹوم کے کیلے
خرید تے ہیں اور کھا تے ہیں۔

. . .

More people come to the stall. They buy Tom’s bananas and eat them.

جلد ہی ٹرے خالی ہو جاتا ہے۔ ٹوم اپنے کمائے ہوئے
پیسے گنتا ہے۔

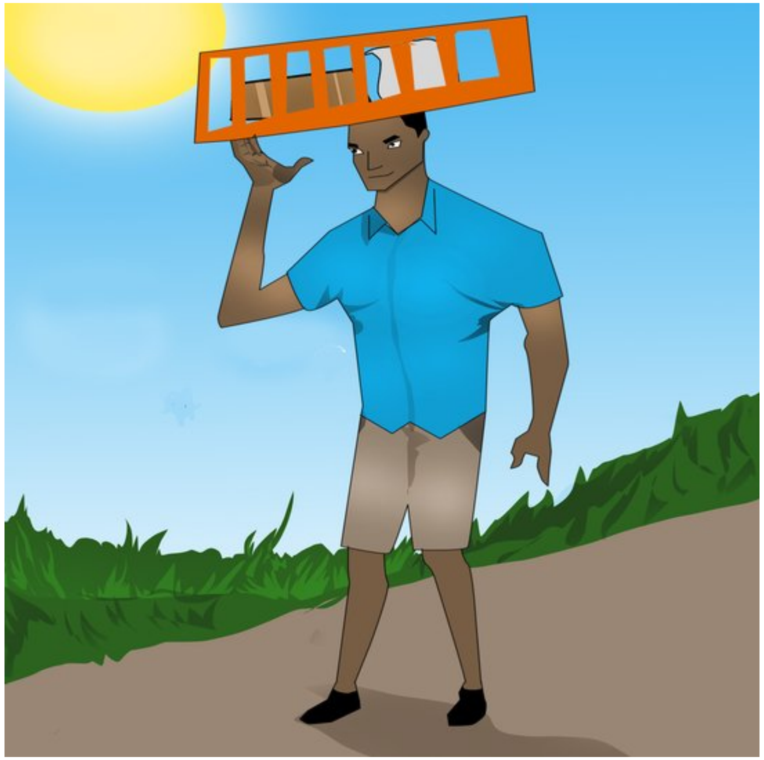
. . .

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.

پھر ٹوم صابن، چینی اور ڈبل روٹی خریدتا ہے۔ وہ یہ چیزیں
اپنے ٹرے میں رکھ لیتا ہے۔

. . .

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.



ٹوم اپنے سر پر ٹرے کو توازن سے رکھتا ہے اور گھر چلا جاتا ہے۔

...

Tom balances the tray on his head and goes home.

Storybooks UK

global-asp.github.io/storybooks-uk

ٹوم کیلے بیچنے والا

Tom the banana seller

Written by: Humphreys Odunga
Illustrated by: Zablon Alex Nguku
Translated by: Samrina Sana (ur)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks UK in an effort to provide children's stories in UK's many languages.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.